

ΚΣ.

ΛΕΩΝΙΔΑΣ.

ΑΙΓΑΙΟΝ ΙΩΝΩΝ ΚΑΙ ΕΛΛΑΣ



ΒΑΣΙΛΕΥΣ.

Μίαν καὶ μόνην πρᾶξιν τῆς Λεονίδεων αὐτοφέρει ἡ ἱσορία,
ἀλλὰ ἐξαρκεῖσαν εἰς ἀκαδαμάντιστα. Ἰνε δὲ ἡ τῆς
διόδου τῶν Θερμοπολῶν ὑπεράπιστις μετὰ 4000 σφα-
τιστῶν κατὰ τῶν Περσῶν, ὅντων δακαπλασίων.

Εἰς τὸ πρόβλημα τῆς τῶν Περσῶν Βασιλέως περὶ
παραδόσεως τῶν ὄπλων, ἀπεκρίθη,, „Ἐρχε καὶ λά-
βε τα,. Εἰς τὸν πρώτην προσβολὴν εδίωξε τὰς Πέρ-
σις ἀλλὰ εὐρύντων τῶν Περσῶν κρυφίαν δίδον, καὶ κρα-
τησάντων τῆς κρυφῆς τῇ ὄρες, δὲν ἐδύνατο ὁ Λεο-
νίδας νὰ φυλάξῃ πλέον τὴν θέσιν την, καὶ ἀπεφάσισε
τὸν θάνατόν την. Αὐτέπειμψε τὸ λοιπὸν εράτευμα,
καὶ κρατήσας 300 μόνις ἐκλεκτὰς Σπαρτιατας, ὥρ-
μισε κατὰ τῶν ἐχθρῶν, φέρων εἰς αὐτὰς τρομερὸν ὄ-
λεθρον. Τὸ πλῆθος ὑπερίχυσε τέλος πάντων, κατὰ
τῶν Σπαρτιατῶν. Οἱ λοις ἐφονεύθησαν ὑπὲρ ὄφιν τῆς
λαμπρᾶς των Βασιλέως, ἐφονεύθη ἐν ταύτῳ καὶ αὐτός.

Ἐχάραξεν εἰς τὰς Θερμοπύλας τὸ ἀκόλευτον επί-
γραμμα, ἀξιον τῶν προσωποποιημένων Ήρώων.

Ωζεῖν ἀναιγγέλλειν λακεδαιμονίοις, ὅτι τῆδε
κείμενα τοῖς κείνων φύλασσι πειθόμενοι.

XXVI. L E O N I D A S.

Lacédémone. — Roi.

On ne cite qu'une action de la vie de Léonidas, mais cette action immortalise à jamais sa mémoire. Ce Roi des Lacédémoniens avoit été chargé de défendre le défilé des Thermopyles avec 4000 hommes, contre l'armée de Xerxès , dix fois plus nombreuse.

Le Roi des Perses le somma de rendre ses armes : *Viens les prendre*, lui répondit le Lacédémonien. Xerxès avoit été repoussé dans la première attaque, mais ayant découvert un sentier, à l'aide duquel il pouvoit gagner la hauteur sans être apperçu, le poste de Léonidas ne pouvoit plus se défendre. Dans cette position, le Roi de Sparte se dévoue à une mort certaine : il renvoie son armée, ne garde avec lui que 300 hommes d'élite avec lesquels il affronte les ennemis dont il fait un carnage épouvantable. Accablés par le nombre, les Spartiates périrent tous sous les yeux de leur illustre Monarque qui pérît avec eux dans cette mémorable journée.

On grava aux Thermopyles cette inscription, digne des Héros qu'elle fait parler :

Passant, va dire à Lacédémone que nous sommes morts ici pour obéir à ses loix.

XXVI. L E O N I D A.

Lacedemonia. — Rè.

Non si cita che una sola azione della vita di Leonida, ma quest' azione rende la sua memoria immortale. Questo Rè dei Lacedemonj era stato incaricato di difendere lo stretto di Termopile con 4000 uomini contra l'esercito di Serse dieci volte più numeroso. Il Rè di Persia gli fece intimare di rendere le sue armi; venga a pigliarle, gli rispose il Lacedemonio. Serse era stato respinto nel primo assalto, ma avendo scoperto un sentiere che lo conduceva a l'eminenza, senza esser veduto, il posto di Leonida non poteva esser più difeso. In questa posizione si decide à morire; rimanda il suo esercito, non ritenendo seco lui che 300 uomini scelti coi quali affronta i nemici, facendone un macello spaventevole. Oppressi dal numero, li Sparziati perirono tutti in presenza del loro illustre Rè, che perì con essi in questa giornata memorabile.

Fù scolpita alle Termopile quest' inserzione degna degli Eroi che fà parlare;

Viandante, vâ a dire a Lacedemonia che siamo morti qui per ubbidire alle sue leggi.

XXVI. Leonidas.

Lacedämonien. — König von Sparta.

Die Geschichte erzählt uns nur Eine Handlung des Leonidas, die aber seinen Ruhm unsterblich macht: Die Vertheidigung des Passes bey den Thermopylen mit 4000 Mann gegen das zehnfach zahlreichere Heer der Perser.

Auf den Vorschlag, den ihm der König von Persien thun ließ, die Waffen auszuliefern, gab der Lacedämonier zur Antwort: Komme und hohle sie! Er schlug den ersten Angriff der Perser zurück; da aber diese einen verborgenen Fusssteig entdeckt, und sich des Gipfels des Berges bemächtigt hatten, konnte er nicht mehr seine Stellung behaupten, und beschloß zu sterben. Nachdem er also die übrige Armee zurückgesandt, und nur dreihundert auserlesene Spartaner bey sich behalten hatte, stürzte er sich mit denselben unter die Feinde, und verbreitete Tod und Untergang um sich herum. Endlich der übermäßigen Menge unterliegend, kamen die Spartaner alle im Angesicht ihres glorreichen Königs um, welcher mit ihnen an diesem merkwürdigen Tage sein Leben vorlor. Man ließ in den Thermopylen diese Inschrift einhauen, die der Helden würdig ist, die sie redend einführt:

„Geh, Wanderer, und sage den Lacedämoniern, dass wir hier gestorben sind, um ihren Gesetzen zu gehorchen“.